

Certificat sanitaire pour l'importation et le transit sur le territoire métropolitain et dans les départements d'outre mer des bisons (*Bison bison*) et des buffles (*Bubalus bubalus*) d'élevage ou de rente

Health certificate for the importation and transport of bisons (*Bison bison*) and buffalos (*Bubalus bubalus*) for breeding or stock from other countries into mainland France and overseas French departments

Numéro du certificat/ certificate number (1):

Pays tiers d'expédition/ country of expedition:

Autorité d'émission compétente/ Competent authority:

1 Identification des animaux/ List of animals

Nom scientifique Scientific name	Nom commun Common name	Pays d'origine Country of origin	Pays de provenance Country imported from	Numéro d'identification individuel ou autres marques officielles Individual identity number or other official marking	Sexe Sex	Date de naissance ou âge Date of birth or age
.....
Nombre total d'animaux Total number of animals					

2 Origine et destination/ Origin and destination

Les animaux visés ci-dessus sont expédiés de (établissement d'origine – adresse - pays) / The animals listed above were sent by (name of establishment – address – country):

par le moyen de transport suivant (nature, numéro d'immatriculation, numéro du vol ou le nom selon le cas) / by the following means of transport (means of transport, registration number, flight number or name, as appropriate):

Nom et adresse de l'exportateur / name and address of the exporter:

Nom et adresse de l'importateur/ name and address of the importer:

Nom et adresse des locaux de première destination/ name and address of the first destination:

3 Renseignements sanitaires/ Health information

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits ci-dessus répondent aux conditions suivantes/ I the undersigned, an official veterinarian, certify that the animals described above correspond to the following conditions:

- a) sont originaires et proviennent d'un pays tiers indemne de fièvre aphteuse durant les derniers 24 mois, de peste bovine, de péripneumonie contagieuse des bovins, de maladie hémorragique épizootique, de fièvre de la vallée du Rift durant les douze derniers mois, qu'aucune vaccination contre ces maladies n'y a été effectué durant les 12 derniers mois, que ce pays a été indemne de stomatite vésiculeuse durant les 6 derniers mois, que l'importation d'animaux vaccinés contre la fièvre aphteuse y est interdite et que ce territoire ne fait pas l'objet, conformément à la législation nationale, d'une interdiction ou d'une restriction quelconque pour des raisons liées à des maladies animales affectant les bovidés/ originate and come from a county in which no cases of foot and mouth have been detected in the last 24 months, no cases of rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, epizootic haemorrhagic disease or Rift valley fever have been detected in the last twelve months and no cases of vesicular stomatitis have been detected in the last six months. Furthermore, the importation into this country of animals that have been vaccinated against foot and mouth disease is illegal and this territory is not subject to any bans or restrictions for reasons linked to animal diseases that affect Bovidae;

- b) sont originaires et proviennent d'un pays tiers ou d'une zone indemne de fièvre catarrhale ovine durant les 12 derniers mois / originate and come from a county in which no cases of ovine catarrhal fever have been detected in the last 12 months;
- c) sont originaires et proviennent d'un pays tiers qui a interdit l'utilisation de protéines provenant de mammifères dans l'alimentation des ruminants et cette interdiction est effectivement mise en œuvre. A ma connaissance, et selon les informations obtenues, les animaux décrits ci-dessus n'ont jamais reçu d'aliments contenant des farines animales/ originate and come from a county in which the use in ruminant feed of products derived from mammalian proteins is forbidden and where this ban is effectively implemented. To my knowledge, and according to the information obtained, the animals described above have never been fed anything containing animal meal;
- d) [sont nés sur le territoire mentionné ci-dessus et y sont restés depuis leur naissance] (2) ou [ont été importés depuis six mois au moins, d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un pays tiers autorisé, dans des conditions vétérinaires au moins équivalentes à celles fixées par le présent certificat] (2) / [were born in the territory stated above and have stayed there ever since] or [were imported over six months ago from a member state of the European Community or from an authorised country in which the veterinary conditions are at least equivalent to those stated in this certificate] (2);
- e) sont originaires et proviennent de troupeaux considérés par les autorités vétérinaires comme indemne de brucellose, dans lesquels aucun animal n'a été vacciné contre la brucellose durant les trois années précédant l'expédition et dans lesquels tous les animaux ont été indemnes de signes cliniques de brucellose pendant au moins les six mois qui ont immédiatement précédé l'expédition/originated and come from herds that are considered by the veterinary authorities to be unaffected by brucellosis and in which no animals have been vaccinated against brucellosis in the three years before expedition and in which all animals have been free of any clinical signs of brucellosis for at least the six months that immediately preceded expedition;
- f) sont originaires de troupeaux ou d'établissements placés sous surveillance vétérinaire dans lesquels/originate from herds or establishments that are under veterinary surveillance and in which:
- aucun fait n'a été porté à l'attention du soussigné permettant de conclure qu'un cas de leucose bovine enzootique s'est produit dans le troupeau ou l'établissement au cours des trois années précédant l'expédition et qu'en outre les animaux destinés à l'exportation sont nés et ont été élevés dans ledit troupeau ou établissement ou bien ont fait partie intégrante dudit troupeau ou établissement durant les douze mois précédant l'expédition/ no facts have been brought to the attention of the undersigned allowing him or her to conclude that a cases of bovine enzootic leukosis has occurred in the herd or establishment during the three years before expedition and that all of the animals intended for export were born and raised in this herd or establishment, or were part of this herd or establishment during the twelve months before expedition;
 - durant les douze mois précédant l'expédition, tous les bovins âgés de plus de vingt quatre mois à la date du test et faisant partie du troupeau ou de l'établissement dont les animaux proviennent ont réagi négativement au test d'immunofluorescence sur gel d'agar pour le dépistage de la leucose bovine enzootique/ during the twelve months before expedition, all bovines aged over twenty-four months at the time of the test and that belonged to a herd or establishment in which all animals scored negative in the immunofluorescence test on agar gel for bovine enzootic leukosis;
- g) sont originaires de troupeaux ou d'établissements, autour desquels, dans les quarante jours précédant l'expédition, il n'y a pas eu de cas/ originate from herds or establishments, around which no cases of the following diseases were detected in the forty days before expedition:
- de fièvre catarrhale ovine et maladie hémorragique épizootique dans un rayon de cent cinquante kilomètres/ ovine catarrhal fever and epizootic haemorrhagic disease within a radius of one hundred and fifty kilometres ;
 - de maladies mentionnées au point a) dans un rayon de vingt kilomètres/ the diseases listed in point a) within a radius of twenty kilometres ;

- h) sont originaires et proviennent de troupeaux ou d'établissements dans lesquels, les maladies suivantes n'ont pas été constatées cliniquement/ originate and come from herds or establishments in which no clinical signs of the following diseases were detected:
- charbon bactérien au cours des trente derniers jours / bacterial anthrax during the last thirty days;
 - rhinotrachéite bovine / vulvo-vaginite pustuleuse infectieuse et diarrhée à virus des bovins au cours des trois derniers mois/ infectious bovine rhinotracheitis /infectious pustular vulvovaginitis and viral bovine diarrhoea during the last three months;
 - rage, campylobactériose (*C. foetus*), trichomonose (*T. foetus*), fièvre Q et leptospirose au cours des six derniers mois/ rabies, campylobacteriosis (*C. foetus*), trichomonosis (*T. foetus*), Q fever and leptospirosis during the last six months;
 - mycoplasmoses ou anaplasmoses pathogènes au cours des douze derniers mois/pathogenic mycoplasmosis or anaplasmosis during the last twelve months;
 - maladie de Johne au cours des vingt quatre derniers mois/ Johne's disease in the last twenty-four months;
- f) ne sont pas des descendants d'animaux, ne proviennent pas et ne sont pas originaires de troupeaux ou d'établissements pour lesquels un cas d'encéphalopathie spongiforme subaiguë transmissible a été diagnostiqué/ are not descendants of animals, and do not come from or originate from herds or establishments in which transmittable subacute spongiform encephalopathy has been diagnosed ;
- g) n'ont pas été vaccinés contre la fièvre aphteuse, la brucellose, la maladie de Johne ou l'anaplasmoses/have not been vaccinated against foot and mouth, brucellosis, Johne's disease or anaplasmosis;
- i) [ont été] (2) ou [n'ont pas été] (2) vaccinés contre la diarrhée à virus des bovins/ [have] (2) or [have not] (2) been vaccinated against bovine viral diarrhoea;
- j) [ont été] (2) ou [n'ont pas été] (2) vaccinés contre la rhinotrachéite infectieuse bovine / vulvo-vaginite pustuleuse infectieuse/ [have] (2) or [have not] (2) been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis /infectious pustular vulvovaginitis;
- k) après un examen clinique qui a permis d'établir qu'ils ne présentaient aucun symptôme de maladies transmissibles, ils ont été séparés des autres animaux dans l'établissement d'origine pendant une période non inférieure à 21 jours. Cette période a été portée à deux mois s'ils proviennent d'établissements détenant des bovins/ after a clinical examination that revealed no symptoms of any transmittable diseases, the animals were separated from other animals in the establishment of origin for a period of not less than 21 days. This period was extended to two months if the animals came from establishments that also housed bovines;
- l) dès le début de la période d'isolement visée ci-avant, ils ont subi avec des résultats négatifs les épreuves ci-après dans un laboratoire officiellement agréé (3) / at the start of the above-mentioned isolation period, the animals tested negative for the following tests by an officially accredited laboratory (3):
- tuberculination intradermique simple/ single intradermal tuberculin test;
 - épreuve à l'antigène tamponné avec résultat négatif et d'un test de fixation du complément avec résultat négatif (les résultats doivent être joints) pour la recherche de la brucellose bovine/ the buffered antigen test and the complement fixation test for bovine brucellosis (results must be enclosed);
 - test d'immunofluorescence sur gel d'agar pour la recherche de la fièvre catarrhale ovine et l'hémoglobinurie bovine enzootique/ immunofluorescence test on agar gel for ovine catarrhal fever and bovine enzootic haemoglobinuria;
 - test de microagglutination pour la recherche de la leptospirose/ microagglutination test for leptospirosis;
 - test de séroneutralisation pour la rhinotrachéite infectieuse bovine / vulvo-vaginite pustulaire infectieuse dans le cas d'animaux non vaccinés contre cette maladie/ seroneutralisation test for infectious bovine rhinotracheitis /infectious pustular vulvovaginitis in the case of animals that have not been vaccinated against this disease;
 - test de dépistage des anticorps avec résultats négatifs pour la recherche de la peste bovine/ the antibody test for rinderpest;

- test de dépistage des anticorps avec résultats négatifs pour la recherche de la péripneumonie contagieuse bovine/ the antibody test for contagious bovine peripneumonia;
 - pour les animaux en lactation, un examen clinique pour détecter les germes responsables de mammites avec analyses de lait/ for lactating animals, a clinical test to detect the microbes responsible for mammitis with milk analysis;
- m) ont été soumis à au moins deux traitements contre les parasites internes et externes le et le au cours des quarante jours précédant l'exportation avec le(s) produit(s) suivant(s): Préciser les molécules actives et les doses de produit utilisées:/ have been subjected to at least two treatments against internal and external parasites on theand thein the forty days before exportation, with the following product(s).....Please state the active molecules and the doses used:.....;
- n) ne présentent aucun ectoparasite ou tumeur due au varron/ do not carry any ectoparasites or tumours due to the warble fly;
- o) à l'expiration de la période de quarantaine et après réalisation des tests, ils ont été, après un examen clinique qui a permis d'établir qu'ils ne présentaient aucun symptômes de maladies transmissibles, directement expédiés sans entrer en contact avec des animaux ne présentant pas un statut sanitaire équivalent et jugés aptes au transport/ at the end of the quarantine period and after being subjected to tests and a clinical examination that confirmed that they presented no symptoms of transmittable disease, they were directly exported without any contact with animals that do not have an equivalent health status, and they were judged to be fit for transport.

Je soussigné vétérinaire officiel que j'ai reçu du propriétaire ou de son représentant une déclaration attestant/ I the undersigned, an official veterinarian, certify that I received a declaration from the owner or from a representative of the owner certifying that:

- que jusqu'à leur arrivée sur le territoire français, les animaux décrits dans le présent certificat ne seront pas en contact avec des animaux ne présentant pas un statut sanitaire équivalent/ until their arrival on French soil, the animals described in this certificate will not be brought into contact with any animals that do not possess an equivalent health status ;
- que tous les véhicules de transport et conteneurs dans lesquels les animaux seront embarqués conformément aux normes internationales applicables au transport d'animaux vivants, seront préalablement nettoyés et désinfectés avec le produit suivant : et ils sont conçus de telle sorte que les déjections, la litière ou l'alimentation ne puissent pas s'écouler pendant le transport/all of the vehicles and containers used for transportation in accordance with the international standards concerning the transport of live animals will be cleaned and disinfected with the following product..... before use and have been designed so that no excrement, litter or food can escape during transport.

Ce certificat est valable dix jours à compter de sa date de signature/ This certificate is valid for ten days after signing.

Fait à/Signed at (town)..... ,
 Le/Date.....

Cachet et signature du vétérinaire officiel (la signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé) / Stamp and signature of the official veterinarian (the signature and stamp must be in a different colour to the printed text):

.....

Nom en lettres capitales, titre et qualification du vétérinaire officiel / Name (in upper case), title and qualifications of the official veterinarian:

- (1) Attribué par l'autorité centrale compétente/ Attributed by the competent authority.
- (2) Biffer la mention inutile/ Delete as applicable.
- (3) Joindre les résultats des analyses/ Enclose the results of these